

# Créole



www.traleho.fr

## 1. Accueil

### Arive

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Pou fè antre administratif ou epi kreye dosye ou, di ou mès pou prezante:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Papye Idantite ou oswa paspò



Votre carte Européenne de santé

Kat Sante Ewopeyen an



Votre carte d'assurance privé

Kat asirans prive ou



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Depans yo nan vizit ou a ER a pral nan depans ou yo

## 2. Votre attente

### Ou ap tann

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Yon fwa yo kreye dosye ou, ale chita sou chèz wouj la devan enfimyè yo, yo pral rele ou le pli vit ke vire ou vini.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Antretan, tanpri, pa manje, bwè oswa lafimen.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Si doulè ou ogmante, kontakte enfimyè a ki ka ba ou yon analgesic

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Sipò ou ak enfimyè a

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Ou pral chita nan yon chanm trankil, kote ou pral eksplike enfimyè a rezon ki fè yo pou vizit ou.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Enfimyè a ap mande ou mete yon braslè ki endike non ou ak premye non ou, kenbe tout tan ou rete a nan sal dijans la oswa nan lopital la.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Pou fasilite egzamen doktè a, enfimyè a ka mande ou abiye ak yon kòsaj nan lopital la.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Yon fwa yo mande kesyon enfimyè kay la, li pral pran ou nan yon zòn swen pou tann doktè a.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Fanmi ou yo pap kapab vini avèk ou nan zòn swen an, yo pral oblije rete tann nan sal la.

## 4. La consultation médicale

## Konsiltasyon medikal la



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Yon elèv medikal ap vin egzamine ou epi mande w plis kesyon pou w fè plis egzamen an.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Tou depan de eta sante ou, doktè a pafwa mande swen, tankou yon tès san, yon egzamen tankou yon radyo oswa yon scanner, oswa ou ka mande pou ou kenbe.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Après yon tès san, li pran apeprè 1:30 èdtan pou jwenn rezilta a.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Si doktè a mande pou yon eskanè, ou pral gen eskanè a nan jounen an (oswa lannwit), men pafwa gen yon anpil nan optik fè nan menm jou a ak datant la ka dire kèk èdtan.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Nou mande ou pa manje oswa bwè jiskaske doktè a ba ou pèmision l', pafwa mande yo rete vid nan vant ou.